

Stand: Oktober 2022

## **Questionnaire pour la vérification des documents de l'état civil malgache** **Fragebogen zur Prüfung madagassischer Personenstandsunterlagen**

La vérification des documents introduits nécessite une documentation complète et précise. Des questionnaires insuffisamment remplis ont pour conséquence le renvoi des papiers introduits!  
Die Urkundenprüfung setzt die vollständige Beantwortung der nachstehenden Fragen voraus.  
Unvollständig ausgefüllte Fragebögen haben die unerledigte Rücksendung zur Folge!

Le questionnaire doit être accompagné des documents suivants (l'original et une photocopie):  
Bitte fügen Sie dem Fragebogen folgende Unterlagen im Original und einer Kopie bei:

**a) 2 photos d'identité récentes**

2 aktuelle Passbilder

**b) photocopie de votre passeport et titre de séjour**

Kopie Ihres Passes / Aufenthaltstitels

**c) preuves de votre état civil et la filiation (acte de mariage, acte de naissance, certificat de naissance de l'hôpital, certificat de baptême, etc.)**

Nachweise über Personenstand und Abstammung (z.B. Heiratsurkunde, Geburtsurkunde, Geburtsbescheinigung des Krankenhauses, Taufzeugnis etc.)

**d) titre scolaire/académique malgache**

Madagassische Ausbildungsnachweise

**e) preuve(s) de travail malgache (attestation de travail etc.)**

Madagassische Beschäftigungsnachweise (Arbeitgeberbescheinigung etc.)

**f) autres preuves concernant les informations données**

sonstige Nachweise zu den von Ihnen gemachten Angaben

**g) Plan d'ensemble/esquisse pour les personnes en référence (voir 5b)**

Lagepläne/Skizzen für die Referenzpersonen (siehe 5 b)

**L'introduction des preuves mentionnées ci-dessus fait partie de la procédure de vérification. Le défaut des papiers exigés a pour conséquence le retard du traitement du dossier. Si ce défaut persiste après un délai raisonnable, l'Ambassade se réserve le droit de présumer que la demande de vérification est devenue caduque, elle clôturera le dossier et renverra les documents déjà dans sa possession.**

Die Botschaft weist darauf hin, dass die Vorlage der obigen Nachweise notwendiger Bestandteil der hier durchzuführenden Prüfung ist. **Fehlende Unterlagen** tragen in jedem Fall zur **verzögerten Bearbeitung** der Prüfung bei. Sollten nach einer angemessenen Zeitdauer die benötigten Urkunden nicht oder nur unvollständig eingereicht worden sein, wird davon ausgegangen, dass an der Durchführung der Überprüfung kein Interesse mehr besteht. Evtl. bereits vorliegende Urkunden werden dann zurückgereicht und der Vorgang geschlossen.

**Les questions suivantes doivent être répondues en langue française!  
Die folgenden Fragen sind auf Französisch zu beantworten!**

**I.)**

**Nom, prénom et nationalité**

Vor- und Familienname, Staatsangehörigkeit

---

**Date et lieu de naissance; hôpital / maternité de naissance**

Geburtsdatum- und Ort; ggfs. Krankenhaus der Geburt

---

**État civil (veuillez bien indiquer le nombre des éventuels mariages antérieurs)**

Familienstand (wenn Vorehen vorhanden, bitte die Anzahl angeben)

**Célibataire** ledig  **marié(e)** verheiratet  **divorcé(e)** geschieden

**veuf/veuve** verwitwet  **nombre des mariages antérieurs** Anzahl der Vorehen \_\_\_\_\_

---

**Document d'identité et de nationalité valable**

gültiger Identitäts- und Staatsangehörigkeitsnachweis

**passport** Pass  **carte d'identité** Personalausweis  **titre de voyage** Reiseausweis

---

**Titre de séjour date de la première entrée en Allemagne**

rechtlicher Aufenthaltsstatus (Aufenthaltstitel) Zeitpunkt der ersten Einreise

---

**Informations concernant votre sortie de la République de Madagascar (date, cours de voyage,**

**poste-frontière d'entrée)** Angaben zur Ausreise (Datum, Reiseverlauf, Grenze der Einreise in der Bundesrepublik Deutschland)

---

**Autorité des étrangers compétente en Allemagne**

zuständige Ausländerbehörde in der Bundesrepublik

---

**II.)**

**Curriculum vitae du titulaire des documents fournis**

Lebenslauf des Urkundeninhabers

**1) Veuillez bien indiquer toutes les adresses de résidence précises et complètes**

**(Rue, Quartier, Zone/Commune, Province, Région)** durant les dernières dix années au Madagascar. En plus, il faut faire un plan de route.

Bitte geben Sie **sämtliche Wohnanschriften** während der letzten zehn Jahre in der Republik Madagaskar an;

**Vollständige** Adressangaben sind erforderlich. Zusätzlich muss eine Anfahrtsskizze angefertigt werden.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

(si nécessaire continuer sur une autre feuille / ggfs. auf separatem Blatt fortführen)

**2) Informations sur votre formation** Bisheriger Ausbildungsverlauf

Indiquez vos écoles / instituts scolaires ou universitaires (**noms, adresses et périodes**)

besuchte Schulen/Bildungsanstalten in Madagaskar

-----  
(Primaire)

-----  
(Secondaire)

-----  
(date de la graduation; option /département)

-----  
(Université, nom de la faculté)

**3) Informations sur l'/les emploi(s) exercé(s) au Madagascar; nom(s) des employeurs/ entreprises, adresses, position, période(s) d'emploi** Angaben zu früheren Beschäftigungen/

Arbeitsverhältnissen in Madagaskar

**4) Informations concernant autres activités (club sportif, groupes d'église, autres associations etc.)** Angaben zu Tätigkeiten in Vereinen, Kirchen etc.

**5a) Informations sur vos parents (données complètes: rue, n°, quartier, commune, ville, province)** Angaben zu Verwandten des Urkundeninhabers (vollständige Angaben: Straße, Hausnummer, Viertel, Gemeinde, Stadt, Provinz)

**noms du père et de la mère**

Namen der Eltern

**Résidence actuelle des parents (au cas de décès: dernière adresse); indiquez l'adresse exacte et numéro de téléphone /portable!** Anschrift der Eltern (falls verstorben: letzte Adresse) bitte genaue Angaben machen, sowie Telefon- / Handy-Nummer !

**Au cas de décès des parents: lieu (cimetière) et date du décès**

falls die Eltern verstorben sind: Ort und Datum des Versterbens (ggf. Friedhof angeben)

**Frères et soeurs: noms complets, dates de naissance et adresses**

Geschwister: vollständige Namen, Geburtsdaten und Adressen

---

**5b) Personnes de référence (données complètes: nom, rue, n°, quartier, commune, ville, province + numéro de téléphone / portable) et Plan d'ensemble/esquisse (important !!)**

Sonstige Referenzpersonen (vollständige Angaben: Name, Straße, Hausnummer, Viertel, Gemeinde, Stadt, Provinz sowie Telefon- / Handynummer) und Lageplan/Skizze, ohne genaue Angaben, kann der Antrag nicht bearbeitet werden

---

---

**6) Informations concernant votre état civil**

Nähere Angaben zum Familienstand

Informations sur le(s) mariage(s) contracté(s) au Madagascar

Eheschließungen in Madagaskar

Je n'étais jamais marié(e) / Ich habe bislang keine Ehe geschlossen

Je suis marié(e) / Ich bin verheiratet

Veillez bien indiquer le nombre et la forme de(s) mariage(s) contracté(s)

Bitte Angaben zu Art und Anzahl der erfolgten Eheschließung(en) machen

Mariage Civil devant l'officier de l'état civil

standesamtliche Eheschließung

Mariage Coutumier

stammesrechtliche Eheschließung

Date et lieu du/des mariage(s) / Ort und Datum der erfolgten Eheschließung(en)

lieu de la célébration et nom de l'office d'état civil où on a fait l'enregistrement du mariage)

Ort der erfolgten Eheschließung und ggf. Names des Standesamtes, bei dem die Ehe registriert wurde

---

---

Nom, date de naissance et adresse de l'époux/des époux / l'épouse/l'épouses

Name, Geburtsdatum und Adresse des/der Ehegatten

---

---

**7) Informations concernant des enfants**

Angaben zu Kindern

Je n'ai pas d'enfants

Ich habe keine Kinder

J'ai \_\_\_\_\_ enfants (indiquez le nombre s.v.p.)

Ich habe \_\_\_\_\_ Kinder (bitte Anzahl angeben)

Noms, date et lieu de naissance des enfants

Name(n), Geburtsdatum, Geburtsort der Kinder

---

---

---

Résidence actuelle des enfants  
aktuelle Adresse der Kinder

-----

Informations sur le père juridique/ la mère des enfants (nom, date de naissance, adresse)  
Angaben zum biologischen (!) Vater / zur Mutter der Kinder (Name, Geburtsdatum, Adresse)

-----

-----

**Si le père juridique n'est pas le père biologique des enfants** (nom, date de naissance, adresse/contact et plan de route) **Falls der rechtliche Vater nicht zugleich biologischer Vater der Kinder ist:** Angaben zum biologischen (!) Vater der Kinder (Name, Geburtsdatum, Adresse, Telefonnummer mit Anfahrtsskizze)

-----

-----

-----

-----

Vous êtes / étiez marié(e) avec le père / la mère des enfants ?  
Waren / Sind Sie mit dem Vater / der Mutter des Kindes verheiratet ?  
o oui/ ja  
o non / nein

D'autres remarques concernant les enfants et la filiation (reconnaissance de paternité, procédure de recherche de paternité, adoption, garde parentale etc.)  
sonstige Bemerkungen zu Kindern (Vaterschaftsanerkennung, Adoption, Sorgerechtsbeschuß etc.)

-----

-----

-----

-----

**D'autres remarques:**  
Sonstige Bemerkungen:

-----

-----

-----  
**Lieu, date signature du titulaire des documents fournis**  
Ort, Datum Unterschrift des Urkundeninhabers